

DOI: 20.1001.1.26455714.1402.7.1.1.5

## The historical conceptualization of deliberation in the interpretations of Fariqin

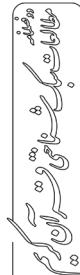
(Received: 2022-05-17 Accepted: 2022-08-27)

Mohammad Sobhani Yamchi<sup>1</sup>, Hamid Nosrati<sup>2</sup>

### Abstract

According to Quran one of the Islamic Prophet's responsibilities is recitation and teaching of the Holy Book and teaching theosophy. The purpose of the revelation of the Quran is to explain its signs. Some verses of the Quran invite people to contemplate Quranic verses and also condemn those who do not have a contemplation viewpoint to verses of the Quran. Philologists believe that the term » contemplation « has a different meaning. Therefore there are various interpretations of contemplation verses. This research tries to examine contemplation's semantic's evolution among Shia and Sunni interpretations with descriptive and analytical methods as well as by historical approach. This article has been attempted by library instruments to ascertain the meaning of contemplation from the beginning of Islam till now among Islamic commentators. Scholars of Islam had given 16 meanings for the term » contemplation:« hearing, Paying attention, thinking, Paying attention and examination of thing's consequence, deep looking, contemplation, intuition, cogitation, comprehension, verses relationship together, comprehension of verses successively, insight, checking of Quran's concepts, thinking and idea and Pay attention to eloquence. However, these concepts had been changed for centuries but they correlate together. If someone wants to listen to divine speech and thinks about it without any presupposition he can understand the consequence of divine speech and the main goal of chapters and verses of the Quran to be guided.

**Keywords:** contemplation, understanding of the Qur'an, historical conceptualization, foreign interpretations.



سال هفتم  
شماره اول  
پیاپی: ۱۲  
بهار و تابستان  
۱۴۰۲

1) Assistant Professor of the Department of Qur'anic Interpretation and Sciences of the Holy Quranic Sciences and Education University, Maragheh, Iran. (The Corresponding Author) Email: sobhani@quran.ac.ir  
2) Senior expert in Qur'anic and Hadith sciences, Allameh Tabatabai University. Email: hamidnosrati67@yahoo.com



This work is licensed under a Creative Commons Attribution 4.0 International License.



مقاله علمی - پژوهشی، صص ۹۰-۱۱

DOI: 20.1001.1.26455714.1402.7.1.1.5

## مفهوم‌شناسی تاریخی تدبیر در تفاسیر فرقین

(تاریخ دریافت ۱۴۰۱-۰۲-۲۷ تاریخ پذیرش: ۱۴۰۱-۰۶-۰۵)

محمد سبحان یامچی<sup>۱</sup>، حمید نصرتی<sup>۲</sup>

### چکیده

قرآن کریم یکی از وظایف پیامبر اکرم(ص) را تلاوت و تعلیم کتاب و حکمت و هدف از نزول آن را تبیین آیات می‌داند. در برخی آیات ضمن دعوت به تدبیر در قرآن، از اینکه عده‌ای نگاه تدبرانه به آیات ندارند، مورد مذمت و توبیخ واقع شده‌اند. با توجه به تعدد معانی تدبیر در نگاه لغت دنان، همین اختلاف در نگاه مفسران به آیات تدبیر نیز دیده می‌شود. پژوهش حاضر به منظور بررسی و تحلیل تطور معنایی تدبیر در تفاسیر فرقین برآن است تا با روش توصیفی تحلیلی و با رویکرد تاریخی با ایزار کتابخانه‌ای بسیاری از تفاسیر فرقین از صدر اسلام یعنی قرن اول تا عصر حاضر را بررسی کرده تا مشخص کند برداشت مفسران از کلمه تدبیر همان معنای لغویون بوده و یا غیر آن مراد است و اینکه تدبیر در تفاسیر شیعه و اهل سنت چه تطور معنایی داشته است. با عنایت به ارزیابی دیدگاه مفسران در معنای تدبیر از قرن دو تا کنون شانزده معنی برای تدبیر ارائه شده است که عبارتند از: ۱. استماع. ۲. توجه. ۳. تفکر. ۴. توجه و بررسی عاقبت و نتیجه امور. ۵. ژرف‌نگری. ۶. غور. ۷. مکافشه. ۸. تأمل. ۹. تفهم. ۱۰. ارتباط آیات با یکدیگر. ۱۱. پشت سر هم فهمیدن آیات. ۱۲. بصیرت و بیشن عمیق. ۱۳. بررسی و وارسی در معانی و مفاهیم قرآن. ۱۴. به دیده دل نظر کردن. ۱۵. فکر و نظر. ۱۶. توجه به بلاught. اگرچه مفاهیم ارائه شده از تدبیر در قرآن طی زمان‌های گذشته (از عصر نزول تا کنون) دچار تغییراتی شده، اما می‌توان برداشت کرد که این مفاهیم با همدیگر تناسب و ارتباط دارند. چنانچه هر کسی که کلام الهی را بشنود و این شنیدن همراه با نگرش قلبی و با تأمل و ژرف‌نگری و به دور از پیش فرض‌های ذهنی باشد، می‌تواند به عاقبت و نتیجه کلام الهی و غرض اصلی آیات و سوره‌های قرآن دست یابد و هدایت شود.

**واژگان کلیدی:** تدبیر، فهم قرآن، مفهوم‌شناسی تاریخی، تفاسیر فرقین.

سال هفتم
شماره اول
پیاپی: ۱۲
بهار و تابستان

۱۴۰۲

(۱) استادیار علوم قرآن و تفسیر دانشگاه علوم و معارف قرآن کریم دانشکده علوم قرآنی مراغه، مراغه، ایران (نویسنده مسئول) ایمیل:

sobhani@quran.ac.ir

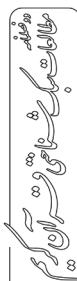
(۲) دانش آموخته کارشناس ارشد علوم قرآن و حدیث دانشگاه علامه طباطبائی، تهران، ایران. ایمیل:

hamidnosrati67@yahoo.com



This work is licensed under a Creative Commons Attribution 4.0 International License.

## ۱. مقدمه



سال هفتم  
شماره اول  
پیاپی: ۱۲  
بهار و تابستان  
۱۴۰۲

صاحب نظران حوزه فهم قرآن معتقدند برای درک بهتر آموزه‌های قرآن، عبرت‌پذیری از آیات الهی و در نتیجه رسیدن به هدایت که هدف غایی قرآن است، نیازمند تدبیر در آیات قرآن هستیم. چیزی که خود قرآن نیز به آن اشاره داشته است. **﴿كَتَبْ أَنْزَلْنَاهُ إِلَيْكَ مُبَارَكٌ لَّيْدَبَرُواْءَ إِيَّاهُ وَ لَيَتَذَكَّرَ أُولُو الْأَلْبَاب﴾** (ص: ۲۹)؛ «[این] کتابی مبارک است که آن را به سوی تو نازل کرده‌ایم تا در[باره] آیات آن بیندیشند و خردمندان پندگیرند». این آیه شرط استفاده از خیرات و برکات قرآن، پیدا کردن مسیر درست زندگی و هدایت را در سایه تدبیر در آیات و کاریست آموزه‌های آن در زندگی می‌داند. (ر.ک: طباطبائی، ۱۳۷۴: ۳۰۰/۱۷) گرچه محققان در قرون اولیه جهت فهم قرآن تلاش‌های بسیاری انجام داده و تألیفاتی داشته‌اند، اما همت بیشتر آن‌ها توجه به تفسیر سنتی بوده است. طی این قرون عده‌ای از مفسران با انتقاد از روش سنتی تفسیر، به دنبال یافتن راه جدیدی برای فهم قرآن بوده‌اند؛ با این حال تفسیر سنتی همچنان به قوت خود باقی ماند. در قرن بیستم میلادی با ظهور اندیشمندانی چون اشرف علی ثنوی، حمید الدین فراهی، امین احسن اصلاحی، محمد عزت دروزه، سید قطب و علامه طباطبائی، نگاه به قرآن عوض شد و رویکرد خطی جزئی‌نگر به رویکرد نظام وار کلی‌نگر تغییر کرد (ر.ک: میر، ۱۳۸۷: ۱۵ و ۲۶) و مفسران بیش از گذشته و به طور جدی تر به دنبال یافتن غرض سوره بوده و در این چارچوب آیات الهی را تفسیر و تفہیم کردن. واژه «دبر» با مشتقاش ۴۴ مرتبه در قرآن بکار رفته است. در برخی سوره‌ها، قرآن کریم ضمن دعوت به تدبیر در آیات، آنان را که در قرآن تدبیر نمی‌کنند، مذمت کرده و به نوعی آنها را توبیخ می‌کند که **﴿أَفَلَا يَتَدَبَّرُونَ الْقُرْآنَ وَلَوْ كَانَ مِنْ عِنْدِ غَيْرِ اللَّهِ لَوْ جَدُوا فِيهِ اخْتِلَافًا كَثِيرًا﴾** (نساء/۸۲)؛ «آیا در [معانی] قرآن نمی‌اندیشند اگر از جانب غیر خدا بود قطعاً در آن اختلاف بسیاری می‌یافتنند.» **﴿أَفَلَا يَتَدَبَّرُونَ الْقُرْآنَ أَمْ عَلَى قُلُوبِ أَقْفَالِهَا﴾** (محمد/۲۴)؛ «آیا آن‌ها در قرآن تدبیر نمی‌کنند یا بر دل‌هایشان قفل نهاده شده است.» بی‌شک تلاوت سطحی آیات قرآن کریم با تلاوت و قرائت متذربانه در آیات تفاوت اساسی دارد. آنچه از انسان‌ها انتظار می‌رود، تلاوت نوع دوم است که آیات قرآن به نوعی همگان را به آن فراخوانده است. اینکه مراد از تدبیر چیست و این واژه در لغت به چه معناست، بین لغویون بحث است. همچنان که در بین مفسران نیز در معنای این واژه و اینکه مراد الهی در آیات تدبیر سوره‌های «نساء، محمد، ص و...» چیست، اختلاف هست. آنچه مسلم است، آن است که در بررسی تفسیر این واژه در سور قرآن کریم در بین مفسران وحدت نظر دیده نمی‌شود. مفسران در سده‌های مختلف معنایی برای این واژه بیان کرده‌اند که آن معنا در قرون متمامدی یا به نوعی تکرار شده و یا مفسران برداشت دیگری از آن داشته‌اند. اینکه مراد از تدبیر در قرآن چیست؟ آیا مراد الهی از تدبیر همان معنای استعمالی است یا متضمن معنای دیگری است، و اینکه در بین مفسرین این واژه دچار تطور معنایی شده یا نه و در قرون متمامدی مفسران چه برداشتی

از واژه تدبیر داشتنند؟ پژوهش حاضر در پی آن است تا به سوالات بیان شده پاسخ داده و ارتباط بین معانی مختلف را ذکر کند. در این مقاله که با ابزار کتابخانه‌ای سامان یافته است، سعی شده به روش توصیفی تحلیلی و با رویکرد تاریخی برخی از آیاتی که واژه تدبیر در آن بکار رفته مورد بررسی قرار گیرد و مشخص شود که آیا معنای لغوی تدبیر در بین مفسران رواج داشته و یا اینکه در هر عصری مفسران معانی متفاوتی از آن ارائه کرده‌اند.

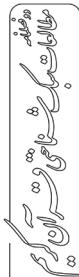
پیرامون بحث تدبیر در قرآن تألیفاتی توسط اندیشمندان علوم قرآنی صورت گرفته که به عنوان نمونه می‌توان به کتاب «پژوهشی پیرامون تدبیر در قرآن» نوشته ولی الله نقی پور اشاره کرد؛ عمدۀ بحث‌های این کتاب مطالبی است که مؤلف در کلاس درس به عنوان مقدماتی بر تفسیر ارائه کرده است. همچنین مقالات «تدبیر در فهم قرآن» نوشته روح الله محمد علی نژاد عمران (سراج منیر، پاییز ۱۳۹۴) که به بیان مقدمات تدبیر، روش‌های تدبیر و مفاهیم تدبیر پرداخته، «بازشناسی مفهوم تدبیر در قرآن» نوشته سکینه آل حبیب (بیانات، پاییز ۱۳۹۰)، «حوزه معنایی تدبیر در قرآن کریم» نوشته سید مهدی لطفی و محمدرضا ستوده نیا (پژوهش‌های زیان‌شناختی قرآن، پاییز و زمستان ۱۳۹۲)، «معناشناسی تدبیر در قرآن کریم» با تکیه بر روابط همنشینی و جانشینی نوشته محسن قاسم پور و مرتضی سلمان نژاد (مطالعات تاریخی قرآن و حدیث، پاییز و زمستان ۱۳۹۱)، و مقاله «مفهوم التدبیر فی القرآن الکریم» نوشته الشیخ ارکان الخزعلی (نورالتنزیل، شعبان ۱۴۴۰) اشاره کرد. وجه تمایز نوشتار با پژوهش‌های اشاره شده در این است که نگارندگان مفهوم تدبیر را در تفاسیر فرقیین بررسی کرده‌اند تا تطور و تغییرات معنایی را در طول قرون متعدد بررسی کنند که در نوشتارهای ذکر شده هیچ پژوهشی در این زمینه انجام نگرفته است.

پیش از ورود به بحث مفهوم‌شناسی باید یادآور شد که مراد نگارندگان از رویکرد تاریخی در این پژوهش، بررسی معنا و تغییرات مفهوم تدبیر در طول زمان (از قرن اول تا عصر حاضر) از منظر تفاسیر فرقیین است.

## ۲. مفهوم‌شناسی تدبیر

### ۱. تدبیر در اندیشه اهل لغت

واژه تدبیر، در باب «تفعل» و از ریشه «د ب ر» گرفته شده است. لغت‌شناسان برای این واژه «دبر» معانی متفاوتی را ارائه داده‌اند: ابن درید آن را به معنای پشت می‌داند که در مقابل **«قُبْلٌ»** یعنی جلو می‌آید (ابن درید، ۱۹۸۸: ۲۹۶/۱) و کنایه از دو عضو مخصوص بدن انسان است. (جوهری، ۱۴۰۷: ۶۵۲/۱؛ راغب اصفهانی، ۱۳۹۴: ۴۶۳) «تدبر» نزد اهل لغت، هم به معنی نگاه کردن در عاقبت امور و تأمل در آن (طریحی، ۱۲۸۶: ۲۹۸/۳) و هم به معنای تفکر آمده است. (ابن منظور، ۱۴۱۴: ۲۷۳/۴؛ طریحی، ۱۳۸۶: ۲۹۹/۳؛ زبیدی، بی‌تا: ۲۵۷/۱۱)



سال هفتم  
شماره اول  
پیاپی: ۱۲  
بهار و تابستان  
۱۴۰۲

«تدبیر» نیز که از همین ریشه گرفته شده، به معنای در عاقبت کاری اندیشیدن است. (راغب اصفهانی، ۱۳۹۴: ۴۶۴؛ فیروزآبادی، ۱۴۲۶: ۳۹۰/۱؛ زبیدی، بی‌تا: ۲۵۶/۱۱) با توجه به تعاریفی که اهل لغت از تدبیر ارائه کرده‌اند، معنای این کلمه، در دو معنای پشت و عاقبت کار به کار رفته است و عده‌ای تدبیر را هم معنا با تفکر دانسته‌اند؛ اما باید توجه داشت که این دو واژه با یکدیگر تفاوت دارند؛ چراکه تفکر یعنی بررسی علل و خصوصیات یک امر، اما تدبیر به معنای بررسی عواقب و نتایج آن است. (عسکری، ۱۴۰۰: ۷۷؛ طریحی، ۱۳۸۶: ۲۹۹/۳) مفسران نیز تفاوت تفکر و تدبیر را این‌گونه بیان کرده‌اند. (طوسی، بی‌تا: ۲۷۱/۳) بنابر نظر لغتشناسان می‌توان گفت که تدبیر یعنی نتیجه کار که پس از بررسی علل و عواقب یک کار به دست می‌آید و این کلمه معنای نزدیکی با واژه تفکر دارد گرچه در یک معنا به کار نمی‌روند. با این توضیح ارتباط معنای «تدبیر» به «دبیر» نیز مشخص می‌گردد که می‌توان گفت هر دو واژه به مفهومی فراتر از معنای استعمالی و ظاهری اشاره دارد.

## ۲. تدبیر در اصطلاح مفسران

تفسران شیعه و سنی، معنایی که از تدبیر ارائه کرده‌اند، همان معنایی است که اهل لغت بیان کرده‌اند؛ البته برای تدبیر در قرآن، معنای متفاوتی ذکر شده که در ادامه به آن پرداخته خواهد شد. علاوه بر کسانی که می‌گویند تدبیر به معنای نظر در سرانجام کارها است (طوسی، بی‌تا: ۲۷۱/۳؛ فخر رازی، ۱۴۲۰: ۱۵/۱۰)، گروهی با مقید کردن دقت و تأمل، تدبیر را به معنی در کاری درنگ و در انجام آن نگریستن می‌دانند (ر.ک: طبرسی، ۱۳۷۲: ۵/۲۵۹؛ زمخشri، ۱۴۰۷: ۱/۶۶۴؛ گروهی دیگر تدبیر را بررسی چیزی پس از چیز دیگر می‌دانند. (ر.ک: طباطبایی، ۱۳۷۴: ۵/۲۶؛ جوادی آملی، ۱۳۹۳: ۱۹/۲۲۲) برخی نیز بررسی نتایج به دست آمده از یک کار و بررسی پشت و روی آن را تدبیر می‌دانند که تفاوتش با تفکر در بررسی دلایل و عواقب کار است؛ چون تفکر یعنی بررسی دلایل کار و تدبیر بررسی نتایج و عواقب کار را گویند. (مکارم شیرازی، ۱۳۷۱: ۴/۲۸) با توجه به تعاریف مفسران، چهار معنی از تدبیر به دست آمد: نظر در سرانجام کارها، دقت و تأمل در کارها، بررسی تدریجی و مرحله به مرحله و بررسی نتایج به دست آمده از یک کار.

## ۳. مفهوم‌شناسی تاریخی تدبیر در تفاسیر (قرن اول تا عصر حاضر)

واژه تدبیر در تاریخ تفسیر دچار تطوراتی شده که در ادامه به بررسی آن از عصر نزول تا تفاسیر قرن حاضر پرداخته می‌شود.

### ۳.۱. قرن اول

عصر حضور پیامبر اکرم(ص) با اینکه صحابه همگی عرب بودند و قرآن به زبان قوم و عربی مبین نازل شده بود (شعراء/۱۹۵) و معنای آیات قرآن را متوجه می‌شدند، باز برخی

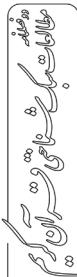
صحابه در مفهوم برخی از واژه‌ها و اصطلاحات به مشکل بر می‌خوردند و آن را از پیامبر(ص) می‌پرسیدند. (دیپین، ۱۳۹۲: ۴۶) از آنجا که تدبیر یک امر ذهنی قلبی است و با تفسیر تفاوت دارد، مردم نیازی به تبیین آن احساس نمی‌کردند. چون تدبیر با قلب سروکار دارد و بیشتر مردم عصر نزول به جز دشمنان سرسخت اسلام، با استماع آیات الهی قلب‌هایشان متتحول و منقلب می‌شد و به اسلام می‌گرودیدند. اگر خواسته شود به بررسی منابع مکتوب پیرامون تدبیر پرداخته شود، باید از قرن دوم به بعد شروع کرد، چراکه علوم اسلامی در قرن اول مدون نبود و تدوین علوم اسلامی از قرن دوم آغاز شده (پاکچی، ۱۳۹۲: ۶۳) و بحث‌های دینی رونق بیشتری گرفت. بنابراین برای شناخت نظریه‌هایی که پیرامون تدبیر مطرح است، ضرورت دارد تا به آراء مفسران ذیل آیات تدبیر از قرن دوم به بعد پرداخته شود.

### ۲. قرن دوم

در نزدیک‌ترین تفسیر موجود به عصر پیامبر اکرم(ص) یعنی تفسیر مقاتل بن سلیمان، معنایی که برای تدبیر بیان شده، شنیدن است. در این تفسیر آمده «أَفَلَا يَتَدَبَّرُونَ» یعنی «أَفَلَا يَسْمَعُونَ» (مقاتل بن سلیمان، ۱۴۲۳: ۱)؛ یعنی چرا آیات الهی را نمی‌شنوند تا بدانند از جانب خداست. به نظر می‌رسد این معنی و مفهوم به تعریفی که ارائه شد، نزدیکتر است. چراکه تدبیر که امری قلبی ذهنی است، از شنیدن آغاز می‌شود؛ یعنی فردی که قرآن را بشنود، قلب وی متأثر گشته و به آن ایمان می‌آورد. قرآن با متن فصیح و بلیغ خود همگان را متحیر کرده و با شنیدن آن مستقیماً وارد قلب می‌شود. خطابی به تأثیر قرآن بر قلب و روان پرداخته و آن این است که کلام قرآن به محض شنیدن، تأثیر آن مستقیماً از گوش به قلب می‌رسد که همراه با شیرینی و لذت است و در انسان خشوع و خشیت ایجاد می‌کند. (ر.ک: خلف الله احمد و زغلول سلام، ۱۹۷۶: ۷۰) درنتیجه شنیدن قرآن می‌تواند مرحله آغازین تدبیر باشد. ساختار نهفته در این معنی توجه نکردن به ریشه لغوی تدبیر است.

### ۳. قرن سوم

در تفاسیر (تسترنی، قمی، معانی القرآن، تفسیر غریب القرآن، تفسیر القرآن العزيز و...)، مفسران قرن سوم ذیل آیات تدبیر، مفهوم خاصی برای این واژه بیان نکرده‌اند. تسترنی ضمن تفسیر قلب و قفل‌هایی که بر قلب زده می‌شود (تسترنی، ۱۴۲۳: ۱)؛ از کنار تدبیر گذر کرده است و این نشان از فهم واژه تدبیر در آن زمان به دلیل نزدیکی به عصر پیامبر(ص) بود و عموم مردم مفهوم تدبیر را می‌فهمیدند. اگر هم مقاتل اشاره‌ای داشته، خواسته بگوید برای تدبیر، استماع قرآن شرط است و باید با گوش دل آن را شنید. تفاسیر نوشته شده در این قرن بیشتر روایی و ادبی‌لغوی هستند. این نشان می‌دهد که احتمالاً روایتی در این زمینه وارد نشده و مردم درباره مفهوم این واژه سؤالی از پیامبر اکرم(ص) نکرده‌اند و عدم سؤال می‌تواند نشان از بدیهی بودن معنی و آگاهی آنان نسبت به معنای تدبیر باشد.



### ۴. قرن چهارم

قرن چهارم دوره‌ای است که گرایش و توجه به تفسیر بیشتر شد و تفاسیر بیشتری نوشته شد. همچنین در این قرن دیدگاه‌های متفاوتی به وجود آمد. بنابراین مفسران معانی متفاوتی برای تدبیر بیان کردند.

تفسیر جامع البيان تدبیر را به معنی توجه معنی کرده است. «يتدبرون النظر فيه». (طبری، ۱۴۲: ۱۱۴/۵؛ ابن ابی حاتم، ۱۴۱۹: ۱۰۱۳/۳) بعد از معنای «شنیدن» که در قرن دوم مطرح شد، در این قرن معنای «توجه» در تفسیر جامع البيان طبری به نقل از ضحاک مطرح شد که بی ارتباط با شنیدن نیست. بنابراین تدبیر در قرآن یعنی توجه در کتاب خدا و تلاش برای فهم معانی آیات قرآن کریم.

تدبیر در تعریف گروهی از مفسران این قرن به معنای «اندیشه و تفکر» بکار رفته است. چنانکه تفسیر آیه تدبیر در سوره نساء و سوره ص به معنی «أَفَلَا يَتَفَكَّرُونَ فِي الْقُرْآنِ» و «لَكُمْ يَتَفَكَّرُوا فِي آيَاتِهِ» معنی شده است. (دينوری، ۱۴۲۴: ۱/۱۶۳؛ ۲/۲۳۰) چرا در آیات قرآن تفکر نمی‌کند تا بینند در آیاتش اختلاف کثیر نه، بلکه اختلاف قلیلی هم وجود ندارد. چرا در آیات و مواضع قرآن تفکر نمی‌کند تا بینند آیات همدیگر را تصدیق می‌کنند و برای عبرت و پندپذیری به سوی شما آمده است. (ر.ک: سمرقندی، ۱۴۱۶: ۱/۳۲۱؛ طبرانی، ۲۰۰۸: ۲/۲۶۷؛ دینوری، ۱۴۲۴: ۱/۱۶۳) این تعریف برای اولین بار در قرن چهارم مطرح شد و در قرون بعد نیز طرفدارانی داشت و مفسران زیادی این تعریف را برگزیدند که در ادامه خواهد آمد.

برای اولین بار در قرن چهارم هجری معنای تدبیر بر اساس ریشه لغوی آن معنا شد. معنایی که صاحب «اعراب القرآن» برای تدبیر بیان کرده است، «توجه به عاقبت و نتیجه کار» است. این تعریف با ریشه لغوی تدبیر سازگار است. نحاس تدبیر را به «أَفَلَا يَنظَرُونَ فِي عَاقِبَةِ» معنی کرده و آن را به معنای توجه به عاقبت و نتیجه کار می‌داند و این کار را برای دست یافتن به معنای حقیقی قرآن لازم می‌داند. (ر.ک: نحاس، ۱۴۲۱: ۱/۲۲۸) این معنی می‌تواند هدف از تدبیر باشد؛ یعنی با تدبیر در قرآن می‌توان به مراد و معنای حقیقی آیه دست یافت. بیشتر مفسران همین معنا را برگزیده‌اند و تا قرن حاضر هم این معنا مورد نظر محققان و مفسران قرار دارد. در این قرن تدبیر به صورت لغوی معنا شده و صرفاً گفته شده تدبیر یعنی نظر و توجه در عاقبت امور، لذا به مفهوم اصطلاحی آن توجیهی نشده است.

### ۵. قرن پنجم

در تفاسیر شیعه و اهل سنت این قرن تدبیر به معنی «نظر و تأمل در عواقب امور» معنی شده است. شیخ طوسی در معنی تدبیر می‌نویسد: «التدبر؛ هو النظر في عواقب الامور» چنانکه جرجانی و مکی بن حموش، آن را به معنی «التأمل في عواقب الامور» و «ينظرون في عاقبته»

سال هفتم
شماره اول
پیاپی: ۱۲
بهار و تابستان

۱۴۰۲

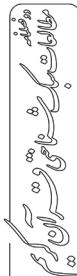
معنی کرده‌اند. (طوسی، بی‌تا: ۲۷۱/۳؛ جرجانی، ۱۴۳۰/۱؛ ۵۱۰/۱؛ حموش، ۱۴۲۹/۱؛ ۱۳۹۸/۲) البته شیخ طوسی در تفسیر سوره «ص»، تدبیر را به معنی «تفکر در ادله قرآن» هم معنی کرده است. (طوسی، بی‌تا: ۵۵۸/۸) در این قرن در کنار معنای ذکر شده، معنای جدیدی برای تدبیر بیان شد که با معنای ذکر شده تفاوت داشت و آن ژرف‌نگری و دقت در استنباط برای استخراج جواهر معانی قرآن از آیات بود. صاحب «لطایف الاشارات» در تعریف تدبیر می‌نویسد: «تدبیر؛ إِشَارَةُ الْمَعْنَى بِغَوْصِ الْأَفْكَارِ وَ إِسْتَخْرَاجُ جَوَاهِرِ الْمَعْنَى بِدَقَائِقِ الْإِسْتِبَاطِ». (قشیری، ۳۵۰/۱: ۲۰۰۰)

#### ۶. قرن ششم

تعریف اصطلاح «تدبیر در قرآن» در این دوره به صورت گسترده‌تر مطرح شد. صاحب تفسیر زاد المسیر در معنای «أَفْلَيْتَ بِرَوْنَ الْقُرْآنَ» از ابن عباس نقل می‌کند این فراز از آیه یعنی این‌که چرا در آن تدبیر نمی‌کنند تا بینند بعضی از آیات بعضی دیگر را تصدیق می‌کنند در حالی که هیچ‌یک از مخلوقات قادر به این کار نیستند (ر.ک: جرجانی، ۱۳۷۸: ۲۵۰/۲؛ ابن جوزی، ۱۴۲۲: ۴۳۸/۱)؛ بنابراین مفسران در این قرن علاوه بر پرداختن به مفهوم تدبیر، بیاناتی هم راجع به مفهوم تدبیر در قرآن ارائه کرده‌اند. در این دوره برای تدبیر از سوی مفسران سه معنی بیان شده است.

برخی از مفسران شیعه قرن ششم مراد قرآن از تدبیر را «اندیشه کردن همراه با توجه» دانسته‌اند و بین تدبیر و تفکر فرق قائل شده‌اند. ابوالفتوح رازی در تفسیر آیه ۸۲ سوره نساء می‌نویسد: «فرق میان تدبیر و تفکر آن است که «تدبیر» تصرف دل باشد به نظر (در عواقب و تفکر تصرف دل باشد به نظر) در لالئ» همو می‌نویسد: در آیت چهار دلیل است بر چهار اصل از اصول مذهب ما: یکی بطلان تقليد و حث بر نظر و تأمل و تدبیر، دیگر دلیل است بر بطلان قول آن کس که گفت: معنی قرآن نشاید دانستن الا به قول رسول، و این مذهب مجبران است و جماعتی حشویان، برای آن که خدای تعالیٰ ما را حث کرد بر تدبیر و تأمل او بدانیم که کلام خداست بانتفاء الاختلاف عنہ، و این آنگه باشد که ما از او به تأمل چیزی بدانیم. دیگر دلالت آن که او کلام خداست به نفی اختلاف و تناقض فرمود، نه از جهت قدم و حدوث، نه گفت اگر نه کلام خدای بودی محدث بودی. دلیل چهارم آن که اختلاف و تناقض و تفاوت نه از فعل خدای است، برای آن که اگر از فعل او بودی از عند او بودی، و خدای تعالیٰ گفت: آن از عند غیر من باشد. (ابوفتوح رازی، ۱۴۰۸: ۳۳/۶؛ ابن شهرآشوب، ۱۳۶۹: ۱۹۱/۱)

یکی از معانی که در این قرن بین مفسران فریقین رواج داشت، تدبیر به معنی «توجه به عاقبت و انجام کارها» است. با توجه به این‌که این معنا با ریشه لغوی تدبیر همخوانی دارد، توجه و اقبال بیشتری به این معنا شده است و مفسران تا قرن حاضر نیز به این معنا توجه



سال هفتم  
شماره اول  
پیاپی:  
۱۴۰۲  
بهار و تابستان

دارند؛ در این قرن نیز مفسران شیعه و اهل سنت به این معنا توجه داشته و ذیل آیه ۸۲ سوره نساء تدبیر را به «النظر فی ادب الامور» معنی کرده و مراد از تدبیر القرآن را «تأمل معانیه» می‌دانند. (ر.ک: طبرسی، ۱۳۷۲: ۱۲۴/۳؛ ابوالفتوح رازی، ۱۴۰۸: ۳۳/۶؛ زمخشری، ۱۴۰۷: ۱؛ ابن عطیه، ۱۴۲۲: ۸۳/۲؛ بغوی، ۱۴۲۰: ۶۷/۱) مبیدی می‌نویسد: «تدبیر یعنی در آخر کارها نظر کنی تا اول و آخر آن به هم سازی و راست کنی». (مبیدی، ۱۳۷۱: ۶۰۳/۲) تدبیر در قرآن در این قرن به معنای تأمل در معانی آیات برای رسیدن به مراد آیه تعریف شده است. (ر.ک: طبرسی، ۱۴۱۲: ۲۷۳/۱؛ زمخشری، ۱۴۰۷: ۵۴۰/۱)

«مکاشفه» یکی از معانی ویژه این دوره است که تنها یک مفسر آن را بیان کرده است. مبیدی از ابوعلام مغربی نقل می‌کند که تدبیر بر سه قسم است و یکی از اقسام آن را اندیشه کردن در قرآن می‌داند و می‌نویسد: «سوم اندیشه کردن در قرآن، آن را تدبیر حقیقت و مکاشفه گویند که صفت عارفان است». (مبیدی، ۱۳۷۱: ۱۱۲/۲) ایشان تدبیر را صفت عame مسلمانان، زاهدان و عارفان می‌داند. این تعریف از تدبیر که تعریفی عارفانه است، به کشف معانی و مفاهیم حقیقی قرآن دلالت دارد که با توجه به تعریف فوق، تنها عرفانی توانند به آن دست پیدا کنند و دیگران از دسترسی به مراد آیات محروم هستند. البته این با عمومیت آیه تدبیر ناسازگار است؛ چراکه آیه همگان را به تدبیر دعوت می‌کند و قشر خاصی را مستثنای نمی‌کند؛ بنابراین همه افراد می‌توانند در قرآن تدبیر کنند و به فهمی از آیات آن دست یابند.

### ۶. قرن هفتم

در این قرن گرچه مفسران بزرگی مانند فخر رازی، بیضاوی، قرطبی و... ظهرور کردن و تا حدودی تحولی در علم تفسیر به وجود آورده‌اند، اما مفسران ذیل آیات تدبیر، نظر جدیدی ارائه نکرده و معنای مشهور «النظر فی عواقب الامور و ادبارها؛ توجه به نتیجه و انجام کار» (فخر رازی، ۱۴۲۰: ۱۵۱/۱۰) را در تفاسیر خود نقل کرده‌اند. البته در این قرن به یکی از تعاریف تدبیر در تفاسیر فریقین یعنی «تأمل در معانی و مبانی قرآن» اشاره شده است. (ر.ک: بیضاوی، ۱۴۱۸: ۸۶/۲؛ حسنی واعظ، ۱۳۸۱: ۹۰) فخر رازی ذیل آیات تدبیر دو نکته را متذکر می‌شود، اولین نکته احتجاج خداوند با قرآن بر صحت نبوت پیامبر اکرم(ص) و دیگری عدم دسترسی به اسرار عجیب قرآن بدون تدبیر و تأمل در آیات قرآن. (ر.ک: فخر رازی، ۱۴۲۰: ۱۵۱/۱۰؛ ۳۸۹/۲۶)

### ۷. قرن هشتم

علاوه بر معنای «عاقبت نگری» که یکی از مفسران این دوره آن را در تفسیر خود آورده (ر.ک: نظام الأعرج، ۱۴۱۶: ۴۵۵/۲)، دو معنای متفاوت نیز از جانب مفسران ارائه شده است: از معانی متفاوتی که در این قرن توسط مفسران ارائه شد، «تفهم» در معانی است. صاحب

«تفسیر القرآن العظیم» ذیل آیه ۸۲ سوره مبارکه نساء می‌نویسد: «خداوند دستور به تدبیر در قرآن و تفہم در معانی محکم و الفاظ بلیغ قرآن داده است و به آن‌ها خبر می‌دهد که در قرآن هیچ اختلاف و تعارضی وجود ندارد چراکه از جانب خداوند حکیم و حمید آمده است». (ابن کثیر، ۱۴۱۹: ۳۲۲/۲) معنای دیگری که بیان شد، «نظر و استدلال» است. صاحب تفسیر غرائب القرآن می‌نویسد: «و فی الآیة دلالة على وجوب النظر والاستدلل اعني التدبر» (نظام الأربع، ۱۴۱۶: ۴۵۶/۲)

دیگر معنای بیان شده در قرن هشتم، «فکر کردن و اندیشیدن» است. صاحب تفسیر «جلاء الذهان» ذیل آیه ۸۲ سوره نساء می‌نویسد: «استفهام است بر سبیل تقریع و توبیخ. می‌گوید که این کافران و منافقان که بر کفر و نفاق خود اصرار کرده‌اند و ما این آیات قرآن می‌فرستیم و توی پیامبر این آیات را بر آن‌ها می‌خوانی و اینان می‌شنوند، آیا در آن هیچ اندیشه نمی‌کنند تا بدانند که درست و راست و حق است و از جانب خدای متعال نازل شده است». (جرجانی، ۱۳۷۸: ۲۵۰/۲) در این قرن مفسران برای تدبیر به معنای «تفکر» چند نکته را متذکر شده‌اند. ابن جزی تدبیر را به معنی «حض علی التفکر فی معانیه لظهور ادله و برایهنه» ترغیب بر تفکر در معانی قرآن می‌داند تا ادله و برایهین آیات ظاهر شود. دوم «تدبر القرآن» را به معنای تفکر در حکمت‌های قرآن معنی کرده‌اند و سوم تدبیر را به معنی تفکر در آیات برای تبعیت از اوامر و نواهی آن جهت رسیدن به اسرار عجیب و لطائف آیات می‌دانند (ر.ک: خازن، ۱۴۱۵: ۲۰۱/۱ و ۴۰۲ و ۴۰۴)

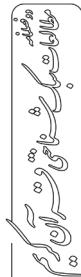
### ۹. قرن نهم

تفسران در این قرن همان معنای از پیش گفته شده را قبول داشتند. برخی همچون ثعالبی تدبیر را «نظر در اعقاب امور و تاویلات اشیاء» دانسته و آیه «اَفَلَا يَتَبَرَّوْنَ الْقُرْآنَ» را امری می‌داند که باید در قرآن با نظر و استدلال نگریست (ثعالبی، ۱۴۱۸: ۲۶۸/۲) و برخی چون ثلایی معتقد است که آیه به وجوب نظر در آیات قرآن و باطل بودن تقلید اشاره دارد و ثمره آن را وجوب تفکر در آیات قرآن می‌داند. (ر.ک: ثلایی، ۱۴۲۳: ۴۰۹/۲؛ ۱۳۵/۵)

در این قرن برای تدبیر معنای دیگری نیز از سوی قرآن پژوهان ذکر شده است. حفظ آداب و شرایع قرآن و نظر در الفاظ قرآن و ترتیب و لوازم آیات برای استخراج علوم به طریق استدلال، از جمله این معنی است. (ر.ک: سیوساسی، ۱۴۲۷: ۲۵/۴؛ مهائیمی، ۱۴۰۳: ۲۰۴/۲)

### ۱۰. قرن دهم

تفسران این قرن بر معنای «تأمل در آیات قرآن» و توجه به معانی حقيقی آن صحه گذاشتند. (ر.ک: شیخ علوان، ۱۹۹۹: ۱/۶۱؛ کاشفی، بی‌تا: ۱۹۴؛ شیخ زاده، ۱۴۱۹: ۲/۳۷۰) خطیب شربینی، ۱۴۲۵ (۳۶۸/۱) سیوطی برای تدبیر چند نکته را ذکر کرده است. اولین نکته



سال هفتم  
شماره اول  
پیاپی:  
۱۲  
بهار و تابستان  
۱۴۰۲

آن که مراد از تدبر در آیات یعنی تبعیت از قرآن با عمل کردن به آیات آن. (ر.ک: سیوطی، ۱۴۰۴: ۳۰۸/۵) نکته دوم آن است که سیوطی معتقد است در آیه «لیتدربرا آیاته» فقهاء استدلال بر استحباب تدبر در قرائت قرآن کرده‌اند، هر چند شیباني آن را دلیلی بر وجوب تدبر می‌داند. (شیباني، ۱۳۷۶: ۵۰۹) سیوطی در جای دیگر مراد از آن را سرعت در تدبر قرآن «الحث علی تدبر القرآن» دانسته و معتقد است آیه تدبر به روش اجتهادی تأکید دارد و ردی است بر زعم کسانی که معتقدند قرآن به غیر روش نقلی قابل فهم نیست. (سیوطی، ۹۵/۱: ۲۰۰۷).

معنای دیگری که در این قرن مفسران فریقین به آن اشاره کرده‌اند، آن است که مراد از «تدبر قرآن» همان نگریستن و تأمل کردن در آیات قرآن کریم و نگاه به پند و اندرز و نواهی و ممانعت‌های آن است «افلاطونیون القرآن» ای «الایلاحظونه و لایتصفحون و ما فيه من الموعظ والزواجر» (ابوالسعود، ۱۹۸۳: ۹۹/۸؛ شیخ زاده، ۱۴۱۹: ۹۹۲/۷؛ شیخ علوان، ۱۹۹۹: ۲/۳۳۰؛ کاشانی، ۱۴۲۳: ۳۶۰/۶). این معنا نیز بر کل نگری آیات قرآن تأکید دارد؛ بدین منظور که با کثار هم قرار دادن آیات در صفحات مختلف (پشت سر هم) می‌توان به مراد برشی از موضوعات مطرح شده در قرآن پی برد.

### ۳. ۱۱. قرن یازدهم

از میان چهار مفسر معروف در این دوره، سه مفسر به اظهارنظر در مورد معنای تدبر پرداخته است. ملاصدرا در تفسیر خود معنایی از تدبر ارائه نکرده است. چراکه به تفسیر سوره‌هایی که دارای آیه تدبر باشد، نپرداخته است. (ر.ک: صدرالدین شیرازی، ۱۳۶۱) از مهم‌ترین مفسران این دوره که در مورد معنای تدبر اظهارنظر کرده، فیض کاشانی صاحب تفسیر «الصافی» است. وی معنای تدبر در قرآن را «تأمل و نگرش عمیق» در معانی قرآن می‌داند (ر.ک: فیض کاشانی، ۱۴۱۵: ۴۷۴/۱)؛ همین معنا را مفسران دیگر این قرن در تفسیر خود آورده‌اند. (ر.ک: اشکوری، ۱۳۷۳: ۵۱۶/۱؛ خفاجی، ۱۴۱۷: ۳۱۵/۲)

### ۳. ۱۲. قرن دوازده و سیزده

در این قرن تحولی در معنای تدبر ایجاد نشد. برشی از مفسران معنی «تفکر و نگرش عمیق» به آیات و برشی «تأمل در معانی و بینش عمیق» در آن را معنی تدبر دانسته‌اند. (ر.ک: قمی مشهدی، ۱۳۶۸: ۴۸۴/۳؛ حقی برسوی، بی‌تا: ۲/۲؛ جزايری، ۱۳۸۸: ۴۸۱/۱؛ کاشانی، ۱۴۱۰: ۲۳۸/۱؛ ابن ابی جامع، ۱۴۱۳: ۳۲۹/۱؛ قونوی، ۱۴۲۲: ۳۶۸/۷؛ آلوسی، ۱۴۱۵: ۸۹/۳؛ پانی پتی، ۱۴۱۲: ۱۷۰/۲؛ شبر، ۱۴۰۷: ۷۴/۲؛ جمل، ۱۴۲۷: ۸۸/۲؛ صاوی، ۱۴۲۷: ۳۱۰/۱) برشی توجه به بلاغت و بیان و دقت نظر داشتن در معانی و اطلاع از قصه‌ها و اخبار شگفت‌انگیز را معنای تدبر بیان کرده‌اند. (ر.ک: ابن عجیبه، ۱۴۱۹: ۵۳۵/۱) این معنا

با توجه به این که قابل درک برای عموم مردم نبیست، نمی‌تواند درست باشد؛ چراکه بلافاصله بحث بسیار تخصصی است که تنها از عهده بلغا و اهل ادبیات برمی‌آید؛ همچنین این نظر با عمومیت آیات تدبیر ناسازگار است.

### ۱۳.۳. قرن چهارده

قرن ظهور مفسران و متفکران بزرگ اسلامی در میان شیعه و اهل سنت است که هم از نظر فکری و هم از نظر علمی، جهان اسلام را دچار تحولی عظیم کرده و چهره علمی اسلام را به جهانیان معرفی کرده‌اند. متفکران بزرگی چون سید قطب، رشید رضا، شیخ شلتوت و... که اندیشه و تفکر انقلابی و جهادی داشتند، بر بسیاری از تحولات جهان اسلام تأثیر مستقیم گذاشتند. می‌توان توجه به بحث فهم قرآن و تدبیر به صورت گسترده و مجزا از تفسیر را در اندیشه‌های سید قطب یافت. چراکه وی با نگارش کتاب‌هایی چون «التصویر الفنی في القرآن» و تفسیر «في ظلال القرآن»، نظریه جدیدی با ایجاد تصاویر قرآن در ذهن برای فهم قرآن معرفی کرد. با نگاهی به تفسیر فی ظلال القرآن مشخص می‌شود که روش تفسیری سید قطب نه تنها با مفسران پیش از خود کاملاً متفاوت است؛ بلکه وی در تفسیر خود از نظریات آنان کمتر استفاده کرده است. (ر.ک: قطب، ۱۴۲۵: ۱/ ۱۱-۱۸) بعد از وی شیخ شلتوت یکی از مؤسسان دارالتحصیل بین المذاهب، دنبال یافتن راه حلی برای فهم بهتر قرآن و تعلیم آن به عموم مردم بود. وی در کتاب «إلى القرآن الكريم» در پی یافتن هدف و مفهوم کلی سوره‌ها است و معتقد است که مهمترین وظیفه رهبران و اندیشمندان دینی این است که قرآن کریم را برای همه مردم قابل فهم کنند و راه‌های تدبیر و تفکه در قرآن را به آنان نشان دهند. (ر.ک: شلتوت، ۱۳۷۷: ۱۳)

بسیاری از مفسران این قرن بر همان معنای مشهور یعنی «توجه به عاقبت امور» و نظر در نتیجه کار صحه می‌گذارند و در مورد «أفلايتدبرون القرآن» می‌گویند این فراز از آیه بر حقیقت قرآن و سرانجام مؤمنین و کفار دلالت می‌کند و خداوند توسط قرآن کفار و منافقین را هشدار می‌دهد که این قرآن حق است و از جانب خداوند است (ر.ک: رضا، ۱۴۱۴: ۵/ ۲۷۸؛ ۱۳۸۶: ۲/ ۵۸؛ ابن عاشور، ۱۴۲۰: ۴/ ۲۰۰؛ مراجعي، بي: ۱۰/ ۵؛ قاسمي، ۱۴۱۸: ۳/ ۲۳۳؛ ۲۳۳: ۱۴۲/ ۳؛ حائری تهرانی، ۱۳۸۶: ۲۳۳) تأمل در معنای قرآن و تفکر در الفاظ آن معنی دیگری است که مفسران قرن ۱۴ به آن توجه داشته‌اند. (ر.ک: شاه عبدالعظیمی، ۱۳۶۳: ۲/ ۵؛ خسروانی، ۱۳۹۰: ۲/ ۲۵۰؛ سعدی، ۱۴۰۸: ۸/ ۲۰۱؛ نهادندي، ۱۳۸۶: ۲/ ۲۵۲؛ نووي، ۱۴۱۷: ۱/ ۲۱۳) مهمترین معنایی که برای تدبیر بیان شد، «به دیده دل نظر کردن در آیات به عواقب و نتایج هر چیز» است. (عاملی، ۱۳۶۰: ۳/ ۴۶) این تعریف در واقع مکمل تعریف مقاتل بن سليمان است که تدبیر را به معنای «شنیدن» گرفته بود. یعنی برای فهم قرآن ابتدا باید به کلام الهی گوش کرد و سپس با قلب در آیات قرآن به تأمل و تفکر پرداخت. اگر



سال هفتم  
شماره اول  
پیاپی: ۱۲  
بهار و تابستان  
۱۴۰۲

فردی به دور از کینه و تعصّب سخن الهی را بشنوید و قلباً به آن توجه کند، یقیناً به آن دلسته خواهد شد و ایمان خواهد آورد. این تعریف می‌تواند تا حدودی با عمومی بودن آیات تدبیر سازگار باشد؛ چراکه همگان می‌توانند سخن الهی را بشنوند و قلباً به آن توجه کنند.

### ۳. قرن پانزده

عصر تحول در حوزه فهم قرآن است. در این دوره علاوه بر مفسران که به فهم بیشتر قرآن همت گماشتند، محققان و اندیشمندانی هم ظهور کردند که به طور ویژه به بحث‌های فهم قرآن پرداختند. یکی از برجسته‌ترین چهره‌های قرن پانزدهم، علامه طباطبائی است که تحول بزرگی در تفسیر پدید آورد و تفسیرش را با روش متدرانه و به شیوه قرآن به قرآن نگاشت. بعد از علامه طباطبائی مفسران دیگری هم در تعریف تدبیر، بیشتر به معنایی که گذشتگان می‌گفتند اعتقاد داشتند و برخی هم معنای جدیدتر، اما نزدیک به همان معنایی بیان می‌کردند. عده‌ای چون مکارم شیرازی و دیگران معنای تدبیر را «بررسی نتایج و عواقب امور» می‌دانند (ر.ک: مکارم شیرازی، ۱۳۷۱: ۲۸/۴؛ همو، ۱۴۲۱: ۳۴۵/۳؛ حجازی، ۱۴۱۳: ۴۰۲/۱؛ شعروای، ۱۹۹۱: ۲۴۶۹/۴؛ رضایی اصفهانی، ۱۳۸۷: ۲۱۹/۴)، برخی دیگر چون سبزواری و دیگران آن را «تأمل در معنای آیات» معنی کرده‌اند (ر.ک: سبزواری، ۱۴۱۹: ۹۶؛ همو، ۱۴۰۶: ۳۱۶/۲؛ حسینی همدانی، ۱۴۰۴: ۱۳۸/۴؛ ثقیلی تهرانی، ۱۳۹۸: ۹۰/۲؛ شحاته، ۱۴۲۱: ۴۲۱؛ فضل الله، ۱۴۱۹: ۳۶۸/۷؛ زحلیلی، ۱۴۱۱: ۱۶۸/۵؛ طنطاوی، ۱۹۹۷: ۲۳۴/۳؛ آبیاری، ۱۴۰۵: ۳؛ موسوی سبزواری، ۱۴۰۹: ۷۶/۹؛ حوى، ۱۴۲۴: ۱۱۳۲/۲)، صاحب تفسیر ترجمان فرقان، «پشت سر هم فهمیدن آیات» را مراد از تدبیر می‌داند. (صادقی تهرانی، ۱۳۸۸: ۴۱۷/۱؛ شحاته، ۱۴۰۴: ۱۳۸/۴؛ شفیعی تهرانی، ۱۳۹۸: ۹۰/۲؛ شحاته، ۱۴۲۱: ۴۲۱؛ فضل الله، ۱۴۱۹: ۳۶۸/۷؛ زحلیلی، ۱۴۱۱: ۱۶۸/۵؛ طنطاوی، ۱۹۹۷: ۲۳۴/۳؛ آبیاری، ۱۴۰۵: ۳؛ دیگر تدبیر را «غرق شدن و غور در مفاهیم آیات» می‌دانند (دیوبندی، ۱۳۸۵: ۵۳۶/۱) و بعضی «ارتباط آیات با یکدیگر» را مفهوم تدبیر دانسته‌اند. (امین، بی‌تا: ۱۰/۴) «تفهم» معنای دیگری است که در این قرن برخی قائل به آن شده‌اند. (ر.ک: دره، ۱۴۳۰: ۵۴۷/۲) آخرین معنایی که در این عصر بیان شده، «بررسی و وارسی کردن آیات» است. (خرم‌دل، ۱۳۸۴: ۱۶۷) آیت الله جوادی آملی تدبیر را «بررسی چیزی پس از چیز دیگر» می‌داند و مراد از تدبیر در قرآن را «تأمل و دقت در یک آیه با در نظر گرفتن همه آیات قرآن» معنی می‌کند. (جوادی آملی، ۱۳۹۳: ۶۲۲/۱۹)

با عنایت به ارزیابی دیدگاه مفسران در معنای تدبیر از قرن دو تاکنون شانزده معنی برای تدبیر ارائه شده است که عبارتند از: ۱. استماع ۲. توجه ۳. تفکر، شامل تفکر در الفاظ، تفکر در معنای و تفکر در الفاظ و معنای ۴. توجه و بررسی عاقبت و نتیجه امور ۵. ژرف‌نگری ۶. غور ۷. مکافهه ۸. تأمل، شامل تأمل در الفاظ، تأمل در معنای، تأمل در الفاظ و معنای، تأمل در آیه‌ای به دنبال آیه دیگر و تأمل در آیه‌ای بعد از تأمل در آیه قبلی ۹. تفهم ۱۰. ارتباط آیات با یکدیگر ۱۱. پشت سر هم فهمیدن آیات ۱۲. بصیرت و بینش عمیق ۱۳. بررسی و وارسی

در معانی و مفاهیم قرآن ۱۴. به دیده دل نظر کردن ۱۵. فکر و نظر ۱۶. توجه به بlaguet. به نظر می‌رسد هر یک از توضیحات و تعریفات فوق، می‌تواند در مفهوم تدبیر دخیل باشد؛ بدین معنی که تدبیر از شنیدن کلام الهی شروع می‌شود، بعد از آن دل دادن به آیات و در نهایت توجه و تأمل عمیق در آموزه‌های آن زمینه فهم و رسیدن به مراد الهی را فراهم می‌کند.

## ۴. جمع‌بندی

از مباحث مطرح شده و بررسی‌های صورت گرفته درباره مفهوم تدبیر از نگاه مفسران، ماحصل آنچه به دست آمده، به شرح ذیل است.

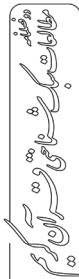
### ۴.۱. تقسیم‌بندی بر اساس قرن

در این تقسیم‌بندی تفاسیر به ترتیب از قرن اول تا عصر حاضر مورد بررسی قرار گرفت و مشخص گردید که مفسران تا قرن چهارم مفهوم و معنای خاصی از تدبیر ارائه نکرده‌اند. شاید به این دلیل که مردم درک نسبی از این مفهوم داشتند و به نوعی با قرآن مانوس بوده و قلباً پذیرای آن بودند. جز تفسیر مقاتل بن سلیمان در قرن دوم که تدبیر را به معنای «شنیدن» گرفته است، تفاسیر دیگر این دوره و قرن سوم نسبت به بیان مفهوم تدبیر ساكت مانده‌اند. در قرن چهارم که مفسران بیشتری ظهور کردند، سه معنای متفاوت بیان شد که بیشتر بر معنای «توجه به آیات» صحه گذاشتند. با این وجود در این دوره بود که برای اولین بار تدبیر بر اساس معنای ریشه لغوی آن یعنی «دبر به معنای پشت» تعریف شد و مراد از تدبیر «توجه به عاقبت و نتیجه امور» دانسته شد؛ عاقبت کار یعنی پشت و پس هر کار؛ بنابراین تعریف تدبیر در قرآن یعنی رسیدن به عاقبت و نتیجه آیه. کمترین دوره‌ای که به مفهوم تدبیر توجه شده، قرن یازدهم است که تنها سه تفسیر آن‌هم مشتراکاً معنای «تأمل» را مراد از تدبیر دانسته‌اند و مفسران دیگر این دوره راجع به تدبیر اظهار نظر نکرده‌اند.

در عصر حاضر (قرن پانزدهم) که دوره ظهور مفسران بزرگ با رویکرد اجتهادی است، تنوع تعاریف تدبیر بیشتر از دوره‌های گذشته است؛ تازمان حاضر هفت معنای متفاوت از آن بیان شده است که سهم «تأمل» از تعاریف دیگر بیشتر است؛ به طوری که یازده مفسر بر این معنا صحه گذاشتند. مفهوم «تأمل» نخستین بار توسط مفسران قرن هشتم ارائه شد و سیر صعودی خود را تا عصر حاضر طی کرده است. به نظر می‌رسد با ادامه این روند با توجه به گسترش دانش به‌ویژه در حوزه تدبیرشناسی و کسب تخصص در این زمینه، می‌توان شاهد تعاریف بیشتر و واقع بینانه‌تری از تدبیر شد.

### ۴.۲. تقسیم‌بندی بر اساس مذهب

از بین ۲۱۰ اثر تفسیری یا قرآنی که شامل ۹۲ اثر از آثار دانشمندان شیعه و ۱۱۸ اثر از دانشمندان اهل سنت می‌شود، ذیل آیات تدبیر، ۱۰۶ اثر درباره مفهوم تدبیر اظهار نظر کرده و



سال هفتم  
شماره اول  
پیاپی: ۱۲  
بهار و تابستان  
۱۴۰۲

۱۰۴ اثر دیگر در بیان معنی تدبیر ساخت مانده‌اند. (یا بدون توجه از آن عبور کرده و یا خود واژه تدبیر را ذکر کرده‌اند) از بین این ۱۰۶ تألیف، ۴۰ تا از آن‌ها متعلق به اندیشمندان شیعه و ۶۶ تا متعلق به محققان اهل سنت است. نتایج بیانگر آن است که تنوع تعریف از تدبیر در هر دو گروه از مفسران مشاهده می‌شود؛ یعنی از ۱۶ معنی، ۱۰ معنای متفاوت را مفسران شیعه و ۱۰ معنای متفاوت را مفسران اهل سنت بیان کرده‌اند. این نشان از عدم توافق آن‌ها بر یک معنی و همچنین معنای گسترده تدبیر است.

با توجه به این‌که عمدۀ آن‌ها چه شیعه و چه اهل سنت مفهوم «تأمل» سپس «توجه به عاقبت امور» را معنی اصلی واژه تدبیر دانسته‌اند، معلوم می‌گردد که مذهب تأثیر خاصی بر تعریف از تدبیر نداشته است. در بین تعاریف مختلف این دو گروه، به نظر می‌رسد دانشمندان شیعه از مفاهیم دقیق‌تری استفاده کرده‌اند؛ مفاهیمی چون استماع، به دیده دل نگریستن، پشت سر هم فهمیدن آیات و ارتباط دادن آیات به یکدیگر، از مفاهیم خاصی است که مفسران شیعه برای تدبیر بیان کرده‌اند. اهمیت این تعاریف آن‌جا مشخص می‌گردد که می‌توان با کنار هم قرار دادن آن‌ها تعریف جامع تری از تدبیر ارائه داد؛ یعنی برای تدبیر در قرآن باید ابتدا کلام پاک الهی را شنید و قلبًا آن را پذیرفت، سپس مفهوم آیات را پشت سر هم و با ربط دادن به یکدیگر فهم کرد. هر آیه جدای از دیگری نیست و همه آیات قرآن همانند یک زنجیره به‌هم پیوسته به یکدیگر متصل هستند و با هم هدف معینی را دنبال می‌کنند.

#### ۴. ۳. تقسیم‌بندی بر اساس زبان

در این بخش به بررسی مفهوم تدبیر در تفاسیر فارسی و عرب‌زبان پرداخته می‌شود. نتایج حاصل آن است که باز هم تنوع تعاریف حرف اول را می‌زنند؛ از ۱۶ تعریف ارائه شده، ۹ تعریف متفاوت نزد فارس زبانان و ۱۰ تعریف متفاوت نزد عرب‌زبانان دیده می‌شود. این هم نشان از عدم توافق بر سر مفهوم واحدی از تدبیر در زبان خاصی دارد؛ یعنی فارس زبانان هم بر یک معنا توافق نکرده‌اند و حتی عرب‌ها که زبان قرآن زبان آن‌ها است، نتوانسته‌اند در مورد مراد خداوند از تدبیر به تعریف واحدی دست یابند.

#### ۴. ۴. تقسیم‌بندی بر اساس روش تفسیری

تقسیم‌بندی دیگر بر اساس روش تفسیری است که از سوی مفسر نگارش یافته است. در این تقسیم‌بندی مفاهیم تدبیر از حیث تفسیر نوشته شده (ادبی، عرفانی، روایی و...) بررسی می‌شود تا معلوم گردد آیا نوع تفسیر در تعریف واژه تدبیر تأثیری داشته یا نه؟ تنوع تعریف در تفاسیر روایی (معنی)، عرفانی (آمعنی) و اجتهادی (معنی) است. البته یادآوری این نکته لازم است که در تفاسیر روایی تعاریفی که از تدبیر ارائه شده، فرمایشات معصومین (ع) نیست بلکه نظریات خود مفسران است؛ بنابراین نمی‌توان آن تعریف را از جانب معصوم دانست.

نکته جالب‌تر تنوع تعریف در تفاسیر عرفانی است که از بین ۸ تفسیر عرفانی بررسی شده، ۶ معنی متفاوت به دست آمد؛ چه‌بسا با بررسی تفاسیر بیشتر عرفانی بتوان معانی مختلف دیگری کشف کرد. به نظر می‌رسد این تفاوت به دلیل نگرش خاصی است که این دسته از مفسران دارند. مفهومی مانند «مکافشه» خود مفهومی صوفیانه است که در یکی از تفاسیر عرفانی بیان شده است. با توجه به مباحث مطرح شده می‌توان به این نتیجه رسید که تعریف از تدبیر، امری سهل و ممتنع است. سهل به این خاطر که هر کس می‌تواند مفهومی برای آن بیان کند که دارای مفهوم فکر و اندیشه باشد و ممتنع بودن آن به دلیل این است که علی‌رغم تحقیق و پژوهش‌های به عمل آمده در این حوزه، همچنان بر سر یک تعریف توافق به وجود نیامده و بهویژه امروزه با پژوهش‌های جدیدتر مفهومی جدیدتر بیان می‌شود.

### نتیجه‌گیری

تدبر به عنوان یک دستور قرآنی و همگانی از همان ابتدای عصر رسالت مورد توجه مفسران قرار داشته است. در معنای اصطلاحی تدبیر تعریف واحدی بیان نشده، همچنان که در معنا و مفهوم لغوی آن بیش از پازدده معنا مطرح شده است. در قرون اول به دلیل حضور پیامبر خدا (ص) معنایی برای تدبیر ذکر نشده است. اما از قرن دوم به بعد معانی متعدد و متناسب با آن زمان در نوشتار مفسران بیان شده است، چنانچه در قرن دوم شنیدن قرآن، قرن سوم معنایی خاص در نظر نگرفته، قرن چهارم توجه و تفکر در قرن پنجم ژرف نگری در آیات، قرن ششم فکر و مکافسه، قرن هفتم نیز همان معنی گذشته، قرن هشتم تفهم تأمل و تفکر، قرن نهم همانند قرن هفتم، قرن دهم تأمل در آیات قرآن و توجه به معانی حقیقی، قرن یازدهم تأمل و نگرش عمیق در معنای قرآن، قرن دوازده و سیزده به مانند قرون گذشته، قرن چهاردهم معنی متعدد از قبیل توجه به عاقبت امور و نظر در نتیجه کار، تأمل کردن در آیات قرآن، به دیده دل نظر کردن در آیات به عواقب و نتایج هر چیز. اوج توجه به امر تدبیر و عصر شکوفایی آن را می‌توان عصر حاضر و به ویژه بعد از نگارش تفسیر «المیزان فی تفسیر القرآن» نوشته علامه طباطبائی دانست. این تفسیر نوعی تفسیر تدبیری است که امروزه متذربان، شیوه‌های تدبیری خود را برگرفته از آن می‌دانند. با نگاهی به تعاریف بیان شده در تفاسیر می‌توان به این نتیجه رسید که اگرچه مفاهیم ارائه شده از تدبیر در قرآن طی زمان‌های گذشته (از عصر نزول تاکنون) دچار تغییراتی شده، اما می‌توان برداشت کرد که این مفاهیم با هم‌دیگر تناسب و ارتباط دارند. چنانچه هر کسی که کلام الهی را بشنود و این شنیدن همراه با نگرش قلبی و ذهنی، همراه با تأمل و ژرف‌نگری در آیات و به دور از پیش فرض‌های ذهنی باشد، این امکان برای همه افراد وجود دارد تا به مراد جدی کلام الهی و غرض اصلی آیات و سوره‌های قرآن دست یافته و در مسیر هدایت قرار بگیرند.

## كتابناهه

- قرآن كريم ترجمه محمدمهدي فولادوند.
- آبياري، ابراهيم (١٤٠٥ق): «الموسوعة القرآنية»، قاهره: مؤسسة سجل العرب.
- الوسي، محمود بن عدالله (١٤١٥ق): «روح المعانى فى تفسير القرآن العظيم و السبع المثانى»، تحقيق على عبدالبارى عطية، بيروت: دار الكتب العلمية.
- ابن ابي جامع، على بن حسين (١٤١٣ق): «الوجيز فى تفسير القرآن العزيز»، تحقيق مالك محمودي، قم: دار القرآن الكريم.
- ابن ابي حاتم، عبد الرحمن بن محمد (١٤١٩ق): «تفسير القرآن العظيم محمد طيب»، رياض: مكتبة نزار مصطفى الباز، چاپ سوم.
- ابن جزى، محمدين احمد (١٤١٦ق): «التسهيل لعلوم التنزيل»، تحقيق عبدالله خالدى، بيروت: شركة دار الأرقمن ابى الأرقمن.
- ابن جوزى، عبد الرحمن بن على (١٤٢٢ق): «زاد المسير فى علم التفسير»، تحقيق عبدالرازاق مهدي، بيروت: دار الكتاب العربي.
- ابن حموش، مکى (١٤٢٣ق): «مشكل إعراب القرآن»، تصحیح یاسین محمد سواس، بيروت: دار اليمامة، چاپ سوم.
- ابن شهر آشوب، محمدين على (١٣٦٩ش): «متشابه القرآن و مختلف»، قم: انتشارات بيدار.
- ابن عاشور، محمد طاهر (١٤٢٠ق): «تفسير التحرير و التنوی»، بيروت: مؤسسة التاريخ العربي.
- ابن عجيبة، احمد (١٤١٩ق): «البحر المديد فى تفسير القرآن المجيد»، تحقيق احمد عبدالله قرشى رسلان، قاهره: انتشارات حسن عباس زكي.
- ابن عطيه، عبدالحق بن غالب (١٤٢٢ق): «المحرر الوجيز فى تفسير الكتاب العزيز»، تحقيق عبدالسلام عبدالشافى محمد، بيروت: دار الكتب العلمية.
- ابن كثير، اسماعيل بن عمر (١٤١٩ق): «التفسير القرآن العظيم»، تحقيق محمدحسين شمس الدين، بيروت: دار الكتب العلمية.
- ابوالسعود، محمدين محمد (١٤٨٣م): «ارشاد العقل السليم الى مزايا القرآن الكريم»، بيروت: دار احياء التراث العربي.
- ابوالفتوح رازى، حسين بن على (١٤٠٨ق): «روض الجنان و روح الجنان»، تصحیح محمدمهدي ناصح - محمد جعفر ياحقى، مشهد: أستان قدس رضوى.
- اشکوری، محمدين على (١٣٧٣ش): «تفسير شريف لاھيجی»، تصحیح جلال الدین محدث، تهران: دفتر نشر داد.
- امین، نصرت بیگم (بی‌تا): «تفسير مخزن العرفان در علوم قرآن»، بی‌جا: بی‌نا.
- بغوی، حسين بن مسعود (١٤٢٠ق): «معالم التنزيل»، تصحیح عبدالرازاق مهدي، بيروت: دار احياء التراث العربي.
- بلاغی، عبدالحجه (١٣٨٦ش): «حجۃ التفاسیر و بلاغ الاکسیر»، قم: انتشارات حکمت.
- بیضاوی، عبدالله بن عمر (١٤١٨ق): «انوار التنزيل و اسرار التأویل»، اعداد محمدعبدالرحمن مرعشلى، بيروت: دار احياء التراث العربي.
- پاکتچی، احمد (١٣٩٢ش): «مجموعه درس گفتارهایی درباره تاریخ تفسیر قرآن کریم»، تنظیم و ویرایش محمد جانی پور، تهران: انتشارات امام صادق(ع).
- پانی پتی، ثناء الله (١٤١٢ق): «تفسير المظہری»، کویت: مکتبہ رسیدیہ.
- شعلی، عبد الرحمن بن محمد (١٤١٨ق): «جواهر الحسان فى تفسیر القرآن»، تحقيق عادل احمد عبدالموجود، بيروت: دار احياء التراث العربي.
- ثقیقی تهرانی، محمد (١٣٩٨ق): «روان جاوید در تفسیر قرآن مجید»، تهران: انتشارات برهان، چاپ دوم.
- ثلاثی، یوسف بن احمد، (١٤٢٣ق): «تفسیر الشمرات الیانعه و الاحکام الواضحة القاطعه»، صمدہ: مکتبہ



سال هفتم

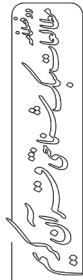
شماره اول

پیاپی ۱۲

بهار و تابستان

۱۴۰۲

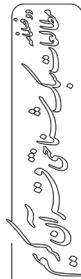
- التراث الاسلامی.
- جرجانی، حسین بن حسن (۱۳۷۸ش): «جلاء الأذهان و جلاء الأحزان»، تصحیح جلال الدین محدث، تهران: انتشارات دانشگاه تهران.
- جرجانی، عبدالقاهر بن عبدالرحمن (۱۴۳۰ق): «درج الدرر فی تفسیر القرآن العظیم»، تحقیق طلعت صلاح فرحت، بیروت: دار الفکر.
- جزایری، نعمت الله بن عبدالله (۱۳۸۸ش): «عقود المرجان فی تفسیر القرآن»، تحقیق مؤسسه فرهنگی ضحی، قم: انتشارات نور وحی.
- جمل، سلیمان بن عمر (۱۴۲۷ق): «الفتوحات الالهیة بتوضیح تفسیر الجلالین للدقایق الخفیة»، تصحیح ابراهیم شمس الدین، بیروت: دار الكتب العلمیة.
- جوادی آملی، عبدالله (۱۳۹۳ش): «تفسیر تستینیم»، قم: مرکز نشر إسراء.
- حائری تهرانی، علی (۱۳۳۸ق): «مقتنیات الدرر»، تهران: دار الكتب الاسلامیة.
- حجازی، محمد محمود (۱۴۱۳ق): «التفسیر الواضح»، بیروت: دار الجیل، چاپ دهم.
- حسنه واعظ، محمود بن محمد (۱۳۸۱ش): «دقائق التاویل و حقائق التنزیل»، تحقیق جویا جهان بخش، تهران: مرکز پژوهشی میراث مکتوب.
- حسینی همدانی، محمد (۱۴۰۴ق): «انوار در خشان در تفسیر قرآن»، تحقیق محمد باقر بهبودی، تهران: انتشارات لطفی.
- حقی بررسی. اسماعیل بن مصطفی (بی تا): «تفسیر روح البیان»، بیروت: دار الفکر.
- حوى، سعید (۱۴۲۴ق): «الاساس فی التفسیر»، قاهره: دار السلام، چاپ ششم.
- خازن، علی بن محمد (۱۴۱۵ق): «باب التاویل فی معانی التنزیل»، تصحیح عبدالسلام حمدعلی شاهین، بیروت: دار الكتب العلمیة.
- خرمدل، مصطفی (۱۳۸۴ش): «تفسیر نور»، تهران: انتشارات احسان، چاپ چهارم.
- خسروانی، علیرضا، (۱۳۹۰ق): «تفسیر خسروی»، تحقیق محمد باقر بهبودی، تهران: کتاب فروشی اسلامیه.
- خطیب شربینی، محمد بن احمد (۱۴۲۵ق): «السراج المنیر»، تحقیق ابراهیم شمس الدین، بیروت: دار الكتب العلمیة.
- خفاجی، احمد بن محمد (۱۴۱۷ق): «عنایة القاضی و کفایة الراضی علی تفسیر البیضاوی»، تحقیق عبدالرزاق مهدی، بیروت: دار الكتب العلمیة.
- خلف الله محمد، احمد و محمد زغلول سلام (۱۹۷۶م): «ثلاث رسائل فی إعجاز القرآن»، قاهره: دار المعارف، چاپ سوم.
- دره، محمدعلی طه (۱۴۳۰ق): «تفسیر القرآن الکریم اعرابه و بیانه»، بیروت: دار ابن کثیر.
- دبیین، اندره (۱۳۹۲ش): «زویکردهایی به تاریخ تفسیر قرآن»، ترجمه: کوشش و ویرایش مهرداد عباسی، تهران: انتشارات حکمت.
- دینوری، عبدالله بن محمد (۱۴۲۴ق): «الواضح فی تفسیر القرآن کریم»، بیروت: دار الكتب العلمیة.
- دیوبندی، محمود حسن (۱۳۸۵ش): «تفسیر کابلی»، تهران: انتشارات احسان، چاپ یازدهم.
- راغب اصفهانی. حسین بن محمد (بی تا): «المفردات فی غریب القرآن»، تحقیق محمد سید گیلانی، تهران: المکتبة المترضویة.
- رضا، محمد رشید (۱۴۱۴ق): «تفسیر القرآن الحکیم»، بیروت: دار المعرفة.
- رضایی اصفهانی، محمدعلی، (۱۳۸۷ش): «تفسیر قرآن مهر»، قم: پژوهش های تفسیر و علوم قرآن.
- زبیدی، محمد بن محمد (بی تا): «تاج العروس من جواهر القاموس»، تحقیق: مجموعه ای از محققین، بی جا: دار الهدایة.
- زحلی، وهب (۱۴۱۱ق): «التفسیر المنیر فی عقیدة و الشريعة و المنهج»، دمشق: دار الفکر، چاپ دوم.
- زمخشیری، محمود بن عمر (۱۴۰۷ق): «الکشاف عن حقائق غوامض التنزیل و عيون الاقاویل فی وجوه التاویل»، تحقیق مصطفی حسین احمد، بیروت: دار الكتب العربي، چاپ سوم.



سال هفتم  
شماره اول  
پیاپی:  
۱۴۰۲  
بهار و تابستان

- سبزواری، محمد (۱۴۱۹ق): «ارشاد الذهان الى تفسير القرآن»، بيروت: دار التعارف للمطبوعات.
- سعدي، عبدالرحمن (۱۴۰۸ق): «تيسير الكريم الرحمن في تفسير الكلام منان»، بيروت: مكتبة النهضة العربية، چاپ دوم.
- سمرقندی، نصرین محمد (۱۴۱۶ق): «بحر العلوم»، تحقيق عمر عمروی، بيروت: دار الفكر.
- سیواسی، احمدبن محمود (۱۴۲۷ق): «عيون التفاسیر تحقيق بهاء الدين دارتما»، بيروت: دار صادر.
- سیوطی، جلال الدین ابی بکر (۱۴۰۴ق): «الدر المتشور في التفسير باماثور»، قم: کتابخانه آیت الله مرعشی نجفی.
- شاه عبدالعظيمی، حسین (۱۳۶۳ش): «تفسير اثی عشری»، تهران: انتشارات میقات.
- شیر، عبدالله (۱۴۰۷ق): «الجوهر الشمین فی تفسیر الکتاب المبین»، کویت: شرکة المكتبة الألفین.
- شحاته، عبدالله محمود (۱۴۲۱ق): «تفسير القرآن الكريم»، قاهره: دار غرب.
- شعروای، محمدمتولی (۱۴۹۱م): «تفسير الشعروای»، بيروت: اخبار اليوم.
- شلتوت، محمود (۱۳۷۷ش): «سیری در قرآن کریم»، ترجمه سیدحسن سیدی، مشهد: آستان قدس رضوی.
- شیخ علوان، نعمۃ‌الله‌بن محمد (۱۴۹۹م): «الفوائح الالهیة و المفاتیح الغیبیة: الموضحة للكلام القرآنية و الحكم الفرقانیة»، قاهره: دار رکابی للنشر.
- شیخ زاده، محمدين مصطفی (۱۴۱۹ق): «حاشیه محی‌الدین شیخ‌زاده علی تفسیر القاضی البیضاوی»، تصحیح محمد عبدالقدار شاهین، بيروت: دار الكتب العلمية.
- صادقی تهرانی، محمد (۱۴۲۸ش): «ترجمان فرقان: تفسیر مختصر قرآن کریم»، قم: انتشارات شکرانه.
- صاوی، احمدبن محمد (۱۴۲۷ق): «حاشیة الصاوی علی تفسیر العجالین»، تصحیح محمد عبد‌السلام شاهین، بيروت: دار الكتب العلمية، چاپ چهارم.
- صدرالدین شیرازی، محمدين ابراهیم (۱۳۶۱ش): «تفسیر القرآن الکریم»، تصحیح محمد خواجهی، قم: انتشارات بیدار، چاپ دوم.
- طباطبائی، محمدحسین (۱۳۷۴ش): «المیزان فی تفسیر القرآن»، ترجمه محمدباقر موسوی، قم: جامعه مدرسین حوزه علمیه قم-دفتر انتشارات اسلامی، چاپ پنجم.
- طبرانی، سلیمان بن احمد (۲۰۰۸م): «التفسیر الكبير: تفسیر القرآن العظیم»، اربید: دار الكتاب التقافی.
- طبرسی، فضل بن حسن (۱۳۷۲ش): «مجمع البيان فی تفسیر القرآن»، تصحیح فضل الله یزدی طباطبائی، تهران: انتشارات ناصرخسرو، چاپ سوم.
- طنطاوی، محمدسید (۱۴۱۲ق): «جواعی الجامع»، تصحیح ابوالقاسم گرجی، قم: حوزه علمیه قم.
- طبری، محمدين جریر (۱۴۱۲ق): «جامع البيان فی تفسیر القرآن»، بيروت: دار المعرفة.
- طریحی، فخرالدین بن محمد (۱۳۷۵ش): «مجمع البحرين»، تحقیق احمد حسینی اشکوری، تهران: نشر مرتضوی، چاپ سوم.
- عاملی، ابراهیم (۱۴۹۷م): «التفسیر الوسيط للقرآن الکریم»، قاهره: نهضه مصر.
- طویسی، محمدين حسن (بی‌تا): «التبیان فی تفسیر القرآن»، تصحیح احمد حبیب عاملی، بيروت: دار إحياء التراث العربي.
- عاملی، ابراهیم (۱۳۶۰ش): «تفسير عاملی»، تصحیح علی اکبر غفاری، تهران: کتاب‌فروشی صدوق.
- عسکری، حسن بن عبدالله (۱۴۰۰م): «الفرقون فی اللغة»، بيروت: دارالافق الجديدة.
- فخر رازی، محمدين عمر (۱۴۲۰ق): «التفسیر الكبير: مفاتیح الغیب»، بيروت: دار إحياء التراث العربي، چاپ سوم.
- فضل الله، محمدحسین (۱۴۱۹ق): «من وحی القرآن»، بيروت: دار الملک.
- فیض کاشانی، محمدين مرتضی (۱۴۱۵ق): «تفسير الصافی»، تصحیح حسین اعلمی، تهران: مکتبة الصدر، چاپ دوم.
- قاسمی، جمال الدین (۱۴۱۸ق): «محاسن التاویل»، تحقيق محمد باسل عیون سعود، بيروت: دار الكتب العلمیة.

- قشیری، عبدالکریم بن هوازن (۲۰۰۰م): «الطائف الإشارات: تفسیر صوفی کامل للقرآن الكريم»، تحقیق ابراهیم بیسونی، قاهره: الهيئة المصرية العامة للكتاب، چاپ سوم.
- قطب، سید (۱۳۶۷ش): «آفرینش هنری در قرآن»، ترجمه محمد مهدی فولادوند، تهران: بنیاد قرآن، چاپ دوم.
- ——— (۱۴۲۵ق): «فی ظلال القرآن»، بیروت: دار الشروق، چاپ سی و پنجم.
- قمی مشهدی، محمدمبن محمد رضا (۱۳۶۸ش): «کنز الداقائق و بحر الغرائب»، تحقیق حسین درگاهی، تهران: وزارت فرهنگ و ارشاد اسلامی.
- قونوی، اسماعیل بن محمد (۱۴۲۲ق): «حاشیة قونوی علی تفسیر البيضاوی و معه حاشیة ابن التمجید»، تصحیح عبدالله محمود عمر، بیروت: دار الكتب العلمية.
- کاشانی، فتح‌الله‌بن شکرالله (۱۴۱۰ق): «زبدۃ التفاسیر»، تحقیق بنیاد معارف اسلامی، قم: مؤسسه معارف اسلامیہ.
- کاشفی، حسین‌بن علی (بی‌تا): «تفسیر حسینی به اهتمام احمد بن ابراهیم شاه ولی الله»، سراوان: کتاب‌فروشی نور.
- مراغی، احمد مصطفی (بی‌تا): «تفسیر المراغی»، بیروت: دار الفکر.
- مقائل بن سلیمان (۱۴۲۳ق): «تفسیر مقائل بن سلیمان»، تحقیق عبدالله محمود شحاته، بیروت: دار إحياء التراث العربي.
- مکارم شیرازی، ناصر و جمعی از نویسنده‌گان (۱۳۷۱ش): «تفسیر نمونه»، تهران: دار الكتب الإسلامية، چاپ دهم.
- موسوی سبزواری، عبدالاعلی (۱۴۰۹ق): «مواهب الرحمن فی تفسیر القرآن»، بی‌جا: انتشارات دفتر آیت الله سبزواری، چاپ دوم.
- مبیدی، احمد بن محمد (۱۳۷۱ش): «کشف الاسرار و عده الابرار»، نگارش عبدالله‌بن محمد انصاری، تهران: انتشارات امیرکبیر، چاپ پنجم.
- میر، مستنصر (۱۳۸۷ش): «ادیبات قرآن»، ترجمه محمدحسن محمدی مفر، قم: انتشارات دانشگاه ادیان و مذاهب.
- نحاس، احمد بن محمد (۱۴۲۱ق): «إعراب القرآن»، حاشیه عبدالمنعم خلیل ابراهیم، بیروت: دار الكتب العلمية.
- نظام الاعرج، حسن‌بن محمد (۱۴۱۶ق): «تفسیر غریب القرآن و رغائب الفرقان»، تحقیق زکریا عمیرات، بیروت: دار الكتب العلمية.
- نووی، محمد (۱۴۱۷ق): «مراج لبید لکشف معنی القرآن المجید»، تصحیح محمدامین ضناوی، بیروت: دار الكتب العلمية.
- نهاندی، محمد (۱۳۸۶ش): «فتحات الرحمن فی تفسیر القرآن»، قم: مؤسسه البعثة.



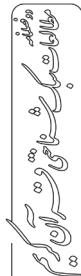
سال هفتم  
شماره اول  
پیاپی: ۱۲  
بهار و تابستان  
۱۴۰۲

## Bibliography

The Holy Quran (translated by Mohammad Mehdi Fouladvand)

- Irrigation, Ibrahim, (1405 AH). The Qur'anic encyclopedia. Cairo: Sajal Al Arab Foundation.
- Alousi, Mahmoud bin Abdullah (1415 AH). Ruh Al-Ma'ani in Tafsir Al-Qur'an Al-Azeem and Al-Saba Al-Mathani, research by Ali Abdulbari Atiyeh. Beirut: Dar al-Katb al-Alamiya.
- Ibn Abi Jame, Ali Ibn Hossein (1413 AH). Al-Awjiz fi Tafsir al-Qur'an al-Aziz. Malik Mahmoudi's research. Qom: Dar Al-Qur'an Al-Karim.
- Ibn Abi Hatim, Abd al-Rahman ibn Muhammad (1419 AH). Commentary on the Great Qur'an by Muhammad Tayyib. Riyadh: Nizar Mustafa Elbaz School, third edition.
- Ibn Jazi, Muhammad Ibn Ahmad (1416 AH). Al-Tashil Uloom al-Tanzil, Abdullah Khalidi's research. Beirut: Dar al-Arqam bin Abi al-Arqam Company.
- Ibn Juzi, Abd al-Rahman bin Ali (1422 AH). Zad al-Masir in the science of tafsir, a research by Abdul Razzaq Mahdi. Beirut: Dar Al Kitab Al Arabi.
- Ibn Hamoush, Mecca (1423 AH). The problem of Arabicization of the Qur'an, corrected by Yasin Mohammad Sovas. Beirut: Dar Al-Imamah, third edition.
- Ibn Shahr Ashub, Muhammad bin Ali (1369). It is similar to the Qur'an and different. Qom: Bidar Publications.
- Ibn Ashur, Muhammad Tahir (1420 AH). Tafsir Tahrir and Al-Tanwar. Beirut: Al-Tarikh Al-Arabi Foundation.
- Ibn Aghiba, Ahmad (1419 AH). Al-Bahr Al-Madid in Tafsir al-Qur'an al-Majid. Research by Ahmad Abdullah Qureshi Raslan, Cairo: Hassan Abbas Zaki Publications.
- Ibn Atiyah, Abdul Haq bin Ghalib. (1422 AH). Muhrar al-Awaziz fi Tafsir al-Kitab al-Aziz. Research by Abdul Salam Abdul Shafi Mohammad. Beirut: Dar al-Katb al-Alamiya.
- Ibn Kathir, Ismael Ibn Umar (1419 AH) al-Tafsir al-Qur'an al-Azeem. The research of Mohammad Hossein Shamsuddin. Beirut: Dar al-Katb al-Alamiya.
- Abu al-Saud, Muhammad bin Muhammad (1483 AD). Irshad al-Aql al-Salim to Mazaya al-Qur'an al-Karim, Beirut: Dar Rehaya al-Trath al-Arabi.
- Abulfatuh Razi, Hossein bin Ali (1408 AH). Ruz al-Jannan and Ruh al-Jannan. Edited by Mohammad Mahdi Naseh - Mohammad Jaafar Yahaghi. Mashhad: Astan Quds Razavi.
- Ashkuri, Muhammad bin Ali (1373). Commentary of Sharif Lahiji. Corrected by Jalaluddin Muhaddith. Tehran: Dob Eshar Dad.
- Amin, Nusrat Begum (Beta). Tafsir of Makhzan al-Irfan in the sciences of the Qur'an. Bija: Without
- Baghvi, Hossein bin Masoud (1420 AH). Maalam al-Tanzil Edited by Abdul Razzaq Mahdi. Beirut: Dar Ehiya al-Trath al-Arabi.
- Balaghi, Abdul Hajja, (1386). Hajjah al-Tafaseer and Balagh al-Aksir, Qom: Hekmat Publications.

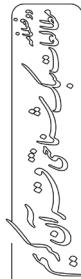
- Beidawi, Abdullah bin Omar (1418 AH). Anwar al-Tanzil and Asrar al-Taawil. The numbers of Mohammad Abd al-Rahman Marashli. Beirut: Dar Ehiya al-Trath al-Arabi.
- Paktachi, Ahmed (2012). A collection of lectures on the history of interpretation of the Holy Quran. Arranged and edited by Mohammad Janipour. Tehran: Imam Sadegh Publishing House.
- Pani Patti, Sanaullah (1412 AH). Tafsir al-Ahnathani. Quetta: Rushdie school.
- Thaalabi, Abd al-Rahman bin Muhammad (1418 AH). Jawaharlal Hassan fi Tafsir al-Qur'an. Research by Adel Ahmad Abdulmojood. Beirut: Dar Ehiya al-Trath al-Arabi.
- Thaghafi Tehrani, Mohammad (2018). Rawan Javid in the interpretation of the Holy Quran. Tehran: Burhan Publications. second edition.
- Thalai, Yusuf bin Ahmad, (1423 AH). Tafsir al-Umtar al-Iyanah and clear ahkam al-Qata'ah. Samadah: Islamic Heritage School.
- Jurjani, Hossein bin Hassan (1378). Jalal al-Azhan and Jalal Al-Ahzan, edited by Jalaluddin Muhammadi. Tehran: Tehran University Press.
- Jurjani, Abdul Qahir bin Abdul Rahman (1430 AH). Insert Al-Darr in Tafsir al-Qur'an al-Azeem. Talaat Salah Farhat's research. Beirut: Dar al-Fakr.
- Jazayeri, Nematullah bin Abdullah (1388). Al-Murjan contracts in Tafsir al-Qur'an. Research of Zahi Cultural Institute. Qom: Noor Vahid Publications.
- Jamal, Suleiman bin Omar (1427 AH). Al-Futuhat al-Ilahiyyah, with the explanation of Tafsir Al-Jalalin Lal-Daqayq Al-Khafiyyah, edited by Ibrahim Shamsuddin, Beirut: Dar Al-Katib Al-Alamiya.
- Javadi Amoli, Abdulla (2014). Tafsir Tasnim C19. Qom: Isra Publishing Center.
- Haeri Tehrani, Ali (1338). Al-Darar Collections, Tehran: Dar Al-Kitab al-Islamiyyah.
- Hijazi, Mohammad Mahmoud (1413 AH). clear interpretation Beirut: Dar Al Jail. to print
- Hosni Vaez, Mahmoud bin Mohammad (1381). Minutes of Altawil and download facts. Joya Jahanbakhsh research. Tehran: Written Heritage Research Center.
- Hosseini Hamdani, Muhammad (1404 AH). Bright lights in the interpretation of the Qur'an. Research by Mohammad Baqer Behbodi. Tehran: Lotfi Publications.
- You are right. Ismail bin Mustafa (Bita). Tafsir of Ruh al-Bayan. Beirut: Dar al-Fakr.
- Hawi, Said (1424 AH). Al-Asas fi al-Tafseer. Cairo: Dar es Salaam. Sixth edition.
- Khazan, Ali bin Muhammad (1415 AH). Labab al-Tawil in the meanings of al-Tanzil. Edited by Abdul Salam Hamad Ali Shahin. Beirut: Dar al-Katib al-Alamiya.
- Khorramdel, Mustafa (1384). Interpretation of light. Tehran: Ehsan Publications, 4th edition.
- Khosravani, Alireza, (2011) Tafsir Khosravi. Mohammad Baqer Behbodi's research, Tehran, Islamia bookstore.
- Khatib Sharbini, Muhammad bin Ahmad (1425 AH) Al-Sarraj al-Munir. Ebrahim Shamsuddin's research. Beirut: Dar al-Katib al-Alamiya.
- Khafaji, Ahmad bin Muhammad (1417 AH) Anaya al-Qazi and Kefaya al-Razi on



سال هفتم  
شماره اول  
پیاپی: ۱۲  
بهار و تابستان  
۱۴۰۲

- Tafsir al-Baydawi. Abdul Razzaq Mehdi's research. Beirut: Dar al-Katb al-Alamiya.
- Khalafullah Mohammad, Ahmad and Mohammad Zaghloul Salam (1976 AD). Three messages in the miracle of the Qur'an. Cairo. encyclopedia Cairo: Third edition.
  - Dara, Muhammad Ali Taha (1430 AH). Tafsir al-Qur'an al-Karimo is Arabic and Bayaneh. Beirut: Dar Ibn Kathir.
  - Dipin, Andrew (2012). Approaches to the history of interpretation of the Qur'an. Translation. Efforts and editing by Mehrdad Abbasi. Tehran: Hekmat Publications.
  - Dinouri, Abdullah bin Muhammad (1424 AH). It is clear in the interpretation of the Holy Qur'an. Beirut: Dar al-Katb al-Alamiya.
  - Deobandi, Mahmoud Hassan (1385). Cable commentary. Tehran: Ehsan Publications. 11th edition
  - Ragheb Esfahani. Hossein bin Muhammad (Beta). Al-Mufradat fi Gharib al-Qur'an. Mohammad Seyed Gilani's research. Tehran: Al-Muktaba al-Mortazawieh.
  - Reza, Mohammad Rashid (1414 AH). Tafsir al-Qur'an al-Hakim. Beirut: Dar al-Marafa.
  - Rezaei Esfahani, Mohammad Ali, (1387). Interpretation of the Koran Mehr. Qom: Researches on Qur'anic Interpretation and Sciences.
  - Zubeidi, Muhammad bin Muhammad (Beita). Taj al-Arus, my jewel of al-Qamoos. Research: a collection of researchers. Volume 11, no place: Dar Al-Hadaiya.
  - Zaheili, Wahba (1411 AH). Al-Tafseer Al-Munir Fi Aqeedah, Al-Sharia, and Al-Manhaj, Damascus: Dar al-Fikr. second edition.
  - Zamakhshari, Mahmoud bin Omar (1407 AH). Al-Kashaf on the facts of Gawamaz al-Tanzil and Ayun al-Aghawil in the ways of al-Tawail, research by Mustafa Hossein Ahmad. Beirut: Dar al-Kitab al-Arabi, third edition.
  - Sabzevari, Mohammad, (1419 AH). Guidance of the mind to interpretation of the Qur'an. Beirut: Dar al-Taqqin Lalmahabat.
  - Saadi, Abdur Rahman (1408 AH). Taysir al-Karim al-Rahman fi Tafsir al-Kalam Man'an. Beirut: Al-Nahda Al-Arabiya School. second edition.
  - Samarkandi, Nasr bin Muhammad (1416 AH). Bahrul Uloom Omar Amroi's research. Beirut: Dar al-Fakr.
  - Sivasi, Ahmad bin Mahmud, (1427 AH). Ayun al-Tafaseer of the research of Bahaud-din Dartma. Beirut: Dar Sader.
  - Siyuti, Jalaluddin Abi Bakr, (1404 AH). Al-Dar al-Manthur fi al-Tafsir Bamathur. Qom: Ayatollah Murashi Najafi Library.
  - Shah Abd al-Azimi, Hossein (1363). Tafsir Asni Ashari. Tehran: Miqat Publications.
  - Shabar, Abdullah (1407 AH). Al-Jawhar Al-Thamin fi Tafsir al-Kitab al-Mubin. Kuwait: Al-Maktaba Al-Alfin Company.
  - Shahate, Abdullah Mahmud (1421 AH). Tafsir of the Holy Qur'an. Cairo. Dar Gharib
  - Shaarawi, Mohammad Mutoli (1991 AD). Tafsir al-Shaarawi. Beirut: Elium News.
  - Shaltut, Mahmoud (1377). Siri in the Holy Quran. Translated by Seyyed Hasan Sidi. Mashhad: Astan Quds Razavi.

- Sheikh Alwan, Naamatullah bin Mahmud (1999 AD). Al-Fawath Al-Ilahiyyah and Al-Mufatih Al-Ghaibiyyah: Al-Mudazah for the Qur'anic Word and Al-Hukm Al-Furqaniyyah. Cairo: Dar Rakabi Llanshar.
- Sheikhzadeh, Muhammad bin Muṣṭafa (1419 AH). Margin of Mohiuddin Sheikhzadeh Ali Tafsir al-Qazi al-Baydawi. Edited by Mohammad Abdul Qadir Shahin. Beirut: Dar al-Katb al-Alamiya.
- Sadeghi Tehrani, Mohammad (1388). Farqan translator: brief interpretation of the Holy Quran. Qom: Shokarane Publications.
- Sawi, Ahmad bin Muhammad (1427 AH). Margin of Al-Sawi Ali Tafsir al-Jalalin. Edited by Mohammad Abdus Salam Shahin. Beirut: Dar al-Katb al-Alamiya. fourth edition.
- Sadr al-Din Shirazi, Muhammad bin Ibrahim (1361). Tafsir al-Qur'an al-Karim. Edited by Muhammad Khajawi. Qom: Bidar Publications. second edition.
- Tabatabaei, Mohammad Hossein (1374). Al-Mizan fi Tafsir al-Qur'an. Translated by Mohammad Bagher Mousavi. Qom: Qom Seminary Teachers Association-Islamic Publications Office. Fifth Edition.
- Tabarani, Suleiman bin Ahmad (2008). Al-Tafseer al-Kabeer: Tafsir al-Qur'an al-Azeem. Irbid: Dar al-Kitab al-Thaqafi.
- Tabarsi, Fazl bin Hasan (1372). Edited by Fazlollah Yazdi Tabatabaei. Tehran: Nasser Khosro Publications. Third edition.
- Tabarsi, Fazl bin Hasan, (1412 AH). Corrected by Abulqasem Georgian. Qom: Qom Seminary.
- Tabari, Muhammad bin Jarir (1412). Beirut: Dar al-Marafa.
- Tarihi, Fakhreddin bin Muhammad (1375). Al-Bahrin Assembly. C3. Ahmad Hosseini Ashkuri's research. Tehran: Mortazavi Publishing. Third edition.
- Tantawi, Mohammad Seyed (1997). Al-Tafsir al-Wasit for the Holy Qur'an. Cairo: Nahda Misr.
- Tusi, Muhammad bin Hasan (Bita). Al-Tabyan fi Tafsir al-Qur'an. Edited by Ahmad Habib Ameli. Beirut: Dar Ehiya al-Trath al-Arabi.
- Aamili, Ebrahim (1360). Tafsir Aamili. Edited by Ali Akbar Ghaffari. Tehran: Sadouq bookstore.
- Askari, Hassan bin Abdullah (1400). Differences in language. Beirut: Dar al-Afaq al-Jadidah.
- Fakhr Razi, Muhammad bin Omar (1420 AH). Al-Tafsir al-Kabir: Mufatih al-Ghaib. Beirut: Dar Ehiya al-Trath al-Arabi. Third edition.
- Fazlullah, Muhammad Hossein (1419 AH). Man Wahi Al-Qur'an. Beirut: Dar Al Malak.
- Faiz Kashani, Muhammad bin Mortaza (1415 AH). Tafseer al-Safi. Corrected by Hossein Alami. Tehran: Sadr School. second edition.
- Ghasemi, Jamal al-Din (1418 AH). Merits of Altawil. Research by Mohammad Bassel Ayoun Saud. Beirut: Dar al-Katb al-Alamiya.
- Qashiri, Abdul Karim bin Hawazen (2000 AD). Lataif al-Isharat: Complete Sufi in-



سال هفتم  
شماره اول  
پیاپی: ۱۲  
بهار و تابستان  
۱۴۰۲

- terpretation of the Holy Qur'an. Ebrahim Bisoni's research. Cairo: Al-Masriyyah El-Masriyyah Al-Laktab, third edition.
- Qutb, Seyyed (1367). Artistic creation in the Quran. Translated by Mohammad Mehdi Foulavand. Tehran: Quran Foundation. second edition.
  - Qutb, Seyyed (1425 AH). In the shadows of the Qur'an. Beirut: Dar al-Sharouq, 35th edition.
  - Qomi Mashhadi, Mohammad bin Mohammad Reza (1368). Kenz al-Daqaeq and Bahr al-Gharaeb. Hossein Dargahi's research. Tehran: Ministry of Culture and Islamic Guidance.
  - Qonavi, Ismail ibn Muhammad (1422 AH). Qonavi's margin of Ali Tafsir al-Baydawi and Ibn al-Tamjid's margin. Corrected by Abdulllah Mahmoud Omar. Beirut: Dar al-Katb al-Alamiya.
  - Kashani, Fathullah bin Shukrullah (1410 AH). Zubdah al-Tafaseer. Islamic Education Foundation research. Qom: Islamic Education Foundation.
  - Kashfi, Hossein bin Ali (Beta). Tafseer Hosseini. By the efforts of Ahmad Ibn Ibrahim Shah Valiullah. Saravan: Noor bookstore.
  - Maraghi, Ahmad Mustafa (Beta). Tafsir al-Maraghi. Beirut: Dar al-Fakr.
  - Muqatil ibn Suleiman (1423 AH). Tafsir of Muqatil ibn Suleiman. Abdulllah Mahmoud Shahate's research. Beirut: Dar Ehiya al-Trath al-Arabi.
  - Makarem Shirazi, Nasser and a group of writers (1371). Sample commentary. Tehran: Dar al-Katb al-Islamiyah. to print
  - Mousavi Sabzevari, AbdulAli (1409 A.H.). The graces of Rahman in Tafsir al-Qur'an. Bija: Publications of Ayatollah Sabzevari's office. second edition.
  - Meybodi, Ahmed bin Muhammad (1371). Discovery of secrets and many books. Written by Abdulllah bin Muhammad Ansari. Tehran: Amir Kabir Publications. Fifth edition.
  - Mir, Mostanser (1387). Qur'anic literature. Translated by Mohammad Hasan Mohammadi Mafar. Qom: Publications of the University of Religions and Religions.
  - Nahas, Ahmed bin Muhammad (1421 AH). Arabization of the Qur'an. Margin Abdul Moneim Khalil Ebrahim. Beirut: Dar al-Katb al-Alamiya.
  - Nizam al-Araj, Hassan ibn Muhammad (1416 AH). Tafsir Gharib al-Qur'an and Raghayib al-Furqan. Zakaria Amirat's research. Beirut: Dar al-Katb al-Alamiya.
  - Nawi, Muhammad (1417 AH). Merah Labid Lakshef meaning of Al-Qur'an al-Majid. Edited by Mohammad Amin Zanawi. Beirut: Dar al-Katb al-Alamiya.
  - Nahavandi, Muhammad (1386). Nafhat al-Rahman fi Tafsir al-Qur'an. Qom: Al-Baath Institute.